



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/525
17 June 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 16 ИЮНЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам следующее.

- 1 июня 1998 года в 11 ч. 00 м. два военных самолета Соединенных Штатов дважды подряд преодолели звуковой барьер над городом Талль-Афар (мухафаза Найнава) в северной части Ирака.
- В тот же день в 12 ч. 20 м. два военных самолета, летевшие на весьма большой высоте, также преодолели звуковой барьер над городом Талль-Кайф (мухафаза Найнава), в результате чего был причинен ущерб городским зданиям.
- В тот же день в 10 ч. 12 м. военный самолет Соединенных Штатов сбросил три тепловые ловушки в районе плотины Саддам (мухафаза Найнава).

Прошу Вас оказать воздействие на правительство Соединенных Штатов Америки с целью добиться прекращения этих враждебных и незаконных действий, которые являются нарушением Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права и создают угрозу суверенитету и безопасности одного из государств - членов Организации Объединенных Наций. Кроме того, эти действия вызывают тревогу у гражданского населения, особенно пожилых людей, больных и детей, а сброс тепловых ловушек и преодоление звукового барьера над жилыми кварталами наносят значительный ущерб сельскохозяйственным объектам и имуществу граждан, поскольку сотрясаются здания и бьются стекла, осколки которых падают на людей.

S/1998/525

Russian

Page 2

Вновь подтверждаю законное право Республики Ирак потребовать, в соответствии с принципом международной ответственности, компенсации за ущерб, нанесенный этими действиями государству, его гражданам и их имуществу.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель
